

Subasta a la Baja Electrónica

Acta de Sesión Pública Virtual

SBE ID N° 245152

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay siendo las 10:46 del día 1/11/2012, en el domicilio de la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, EE.UU. N° 961 casi Tte Fariña, en la dirección web individualizada como "www.dncp.gov.py" de conformidad a lo establecido en el Decreto 12.453/08, finaliza la SUBASTA A LA BAJA ELECTRONICA con ID N° 245152 -
Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE.-
de la Institución:

Código Verificador: ee18f35a7b5ce68c422b4fd01811026a

Nivel de Entidad:	PODER EJECUTIVO
Entidad:	MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
UOC:	COMANDO DEL EJERCITO UOC 2
Código SICP:	1025

Los listados obtenidos en el presente procedimiento de contratación realizado son los siguientes:

Listado de Avisos

Listado de Consultas

Listado de Proveedores Participantes								
Oferente	Categoría	Nro.	Nro. Garantía	Tipo	Entidad	Fecha Emisión	Fecha Inicio de Vigencia	Fecha Fin de Vigencia
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	Sin categorizar	1	22.1501.06893/000	Póliza	Seguros Chaco S.A.	26-10-2012	31-10-2012	28-02-2013
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	Sin categorizar	2	1.1501.7684.0001	Póliza	EL COMERCIO PARAGUAYO	17-10-2012	01-11-2012	02-03-2013
JOEL DARIO FILARTIGA BAEZ - 607069-8	Sin categorizar	3	07.1501.019228/000	Póliza	La Consolidada S. A. de Seguros	31-10-2012	01-11-2012	01-03-2013
OURA S.R.L. - 80053186-8	Sin categorizar	4	1.1501.0007729.0000	Póliza	El Comercio Paraguayo	31-10-2012	01-11-2012	01-03-2013
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	Grande	5	007.1501.019167	Póliza	La Consolidada SA de Seguros	26-10-2012	31-10-2012	02-03-2013
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	Sin categorizar	6	1.1501.0007742.0000	Póliza	El Comercio Paraguayo	31-10-2012	01-11-2012	01-03-2013

Listado de Propuestas por Proveedor

--

DATOS DEL ITEM							
Item Nro.	Código	Descripción del Item					Cantidad
1	72131601-997	Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE					1
PROPUESTAS INICIALES							
Of. - RUC	Marca	Fabricante	Modelo	Procedencia	Descripción	Precio Unit.	Precio Total
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	No Aplica	No Aplica	Nacional	Nacional	Ampliación de Edificio	999.500.050	999.500.050
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	ARQ. MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS	ARQ. MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS	ARQ. MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS	PARAGUAYA		1.200.000.000	1.200.000.000
JOEL DARIO FILARTIGA BAEZ - 607069-8	Nacional	Constructora Filártiga - Cárdenas & Asoc	No aplica	Nacional	Ampliación de Edificios	1.500.000.000	1.500.000.000
OURA S.R.L. - 80053186-8	OURA S.R.L.	OURA S.R.L.	Ampliación de Edificios	Nacional	Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE	1.200.000.000	1.200.000.000
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	MyM Ingeniería y Arquitectura SRL	MyM Ingeniería y Arquitectura SRL	2012	Paraguay		950.000.000	950.000.000
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	Silex	No aplica	No aplica	Paraguaya		1.400.000.000	1.400.000.000

Beneficio MyPIMES

Listado General de todas las Ofertas

1 - Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE.-				
Oferente	Precio	Fecha	Hora	Estado
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	765.880.000	01-11-2012	10:45:50.145	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	b48cdc6b24af0300c2272f6e96f28907	
OURA S.R.L. - 80053186-8	775.500.000	01-11-2012	10:45:41.197	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	21f21d7d6b8a2eadf0d39ac89d498d6f	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	778.500.000	01-11-2012	10:45:55.256	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	6ffb730483bb901aa32a4d82d616e226	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	779.880.000	01-11-2012	10:45:15.962	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	5cc83459e177baca0d79578fa66d502b	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	780.000.000	01-11-2012	10:45:41.274	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	83853a130ecb9dd5d560e05d36f49901	
OURA S.R.L. - 80053186-8	780.500.000	01-11-2012	10:45:01.580	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	4dca956bb397d807c5cba3bdc853df15	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	791.500.000	01-11-2012	10:45:41.209	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	dbcc7cafdeb1e88d7bd39104d0497994	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	794.000.000	01-11-2012	10:45:25.903	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	bc801cb813f72bbbf1711c7c752080e	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	794.500.000	01-11-2012	10:45:21.729	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	a6c9c8649c2050cd500ee60d1ca098f5	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	795.000.000	01-11-2012	10:45:01.300	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	140520d4a1bb2de290c3974ccc89c8a6	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	795.880.000	01-11-2012	10:44:50.260	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2113e565acae327c460ff76cd64e27b6	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	799.500.000	01-11-2012	10:45:06.898	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	c91ef7cd6b7a69067652b3d609a33067	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	800.000.000	01-11-2012	10:44:57.705	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	b93c88c381c37bf61c462183813da447	
OURA S.R.L. - 80053186-8	800.500.000	01-11-2012	10:44:43.599	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	79d788ac8794d78794f964f0487344bf	

Listado General de todas las Ofertas

PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	801.500.000	01-11-2012	10:44:49.855	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	bdeedc416a7c7681ba18f92a5afe671b	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	802.000.000	01-11-2012	10:44:34.808	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	bd7f75007c4f8777c5e73662a874f587	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	802.500.000	01-11-2012	10:44:42.705	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	758655116030f3f09abbaf255a7060d	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	803.987.000	01-11-2012	10:44:30.403	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	1f5e518130740aaea5e684f301d7d7c0	
OURA S.R.L. - 80053186-8	805.500.000	01-11-2012	10:44:25.545	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	6168e72a676365456564cdb716d79418	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	806.000.000	01-11-2012	10:44:23.844	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	b12b905d9d116e992fd0fcfb6ee428a9	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	806.500.000	01-11-2012	10:44:30.254	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	a0aaf8060142f067c3be5e3835efaf94	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	807.987.000	01-11-2012	10:44:17.878	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	614f4d7710090ddf0ceba8645c0fec40	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	808.500.000	01-11-2012	10:44:14.399	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	8c1d38795b04eaa783876cfc6e3c046d	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	810.000.000	01-11-2012	10:44:11.236	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2aab9338befee545734e6b96d5cb0317	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	810.987.000	01-11-2012	10:43:56.599	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	4ec605d998c2eee812226b70e434d992	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	818.500.000	01-11-2012	10:44:02.345	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	cbc49d4c4d7c5f47e632a58343993f39	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	820.000.000	01-11-2012	10:43:49.284	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	3d6844b72a91f3dcfc78d0c8de90b956	
OURA S.R.L. - 80053186-8	821.500.000	01-11-2012	10:43:41.992	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	59a767de0ff908e18dd454cd9079b7b4	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	828.000.000	01-11-2012	10:44:18.710	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	27aaccab006c8007be5103bda0af46c8e	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	828.500.000	01-11-2012	10:43:54.655	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	e06dc34dcc52182e9aace660b8b2e54b	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	829.987.000	01-11-2012	10:43:49.166	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	1bba50ba5782f700f8c432a64077ecf1	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	830.000.000	01-11-2012	10:43:36.268	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	919025d7224b68a3986a935a9a674a5b	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	830.500.000	01-11-2012	10:43:41.427	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	f3544f6187e01acad3f223755cf5f00e	
OURA S.R.L. - 80053186-8	831.500.000	01-11-2012	10:43:29.773	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	8ff52989ef73d277057fac620d755d49	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	835.643.000	01-11-2012	10:43:26.251	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	8ecda9dcbfa7c90f0212ae8ca0c2df58	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	838.500.000	01-11-2012	10:43:31.967	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	3c92e6621f607f1fc9c8345937d1e915	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	839.000.000	01-11-2012	10:43:14.886	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	1342578b8fe7abdad3a25f708d7bb29c	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	840.643.000	01-11-2012	10:43:03.906	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	1e88f9dcfcfd493208aa147c161d094	

Listado General de todas las Ofertas

OURA S.R.L. - 80053186-8	841.500.000	01-11-2012	10:43:19.429	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	38584779b1073ea6c3dd34e25eac06f6	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	842.000.000	01-11-2012	10:43:13.603	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	e844a74cfae7dc476c53fb9eed38667c	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	843.000.000	01-11-2012	10:42:58.453	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2b359c7ca72069c593688de9c6b50c20	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	843.756.000	01-11-2012	10:42:43.775	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2922c25394d080a6bf6bdbc429196f61	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	845.000.000	01-11-2012	10:42:36.751	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	bb07c72703a9ac9153875f2bf28ef2ed	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	847.000.000	01-11-2012	10:43:30.155	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	3a7be1b9316f75f54378129167c62c53	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	848.000.000	01-11-2012	10:42:56.573	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	83558e5583e0169ec5b3e76e668a2855	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	849.756.000	01-11-2012	10:42:23.813	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	8b0eb9ba0c98104f64a1a2d189e3485a	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	850.000.000	01-11-2012	10:42:13.293	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	2ffe3a234bba0ccbffa27f29eed70450	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	860.000.000	01-11-2012	10:42:52.184	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	cafa4fa85843166d45cd3c5f933cf3c	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	875.000.000	01-11-2012	10:42:24.702	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	a60ed21b014d3032814cbc0a40eaca8	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	875.756.000	01-11-2012	10:38:51.267	Etapa de Puja
		Código Verificador:	b7ff05d063f97dc88bcd0c2d38f26e03	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	876.500.000	01-11-2012	10:38:43.124	Etapa de Puja
		Código Verificador:	b6782cdfef5601d8a4beb3862833e957	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	876.678.000	01-11-2012	10:38:28.948	Etapa de Puja
		Código Verificador:	e507cb2f547cea6e8af62bece8c46ba2	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	877.500.000	01-11-2012	10:38:22.607	Etapa de Puja
		Código Verificador:	19ae4f44bfa8f81b81dcd67d316e3a66	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	877.678.000	01-11-2012	10:38:05.933	Etapa de Puja
		Código Verificador:	3afea0c9c62ee12e8d00d7c6bc7a32af	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	878.000.000	01-11-2012	10:37:56.611	Etapa de Puja
		Código Verificador:	88448820ee77c0d70ac56e6cecc6187e8	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	879.678.000	01-11-2012	10:37:43.314	Etapa de Puja
		Código Verificador:	59b15913574d59d96e5a3db8d5cd3886	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	881.000.000	01-11-2012	10:37:36.094	Etapa de Puja
		Código Verificador:	431acdd1497fca503199d8bb75352949	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	882.678.000	01-11-2012	10:37:24.480	Etapa de Puja
		Código Verificador:	4b379fdcf99e37d15d21ae3cfef8ef91	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	885.250.000	01-11-2012	10:37:12.609	Etapa de Puja
		Código Verificador:	3a9911ddd2001add585e4da9404d4d1b	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	885.398.000	01-11-2012	10:37:00.252	Etapa de Puja
		Código Verificador:	6e01746f1d27d4c538c03d09b50c7e11	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	888.150.000	01-11-2012	10:36:47.833	Etapa de Puja
		Código Verificador:	ea9f933f09b4697b05171dcfe51b99c1	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	888.398.000	01-11-2012	10:36:28.376	Etapa de Puja
		Código Verificador:	549f0b12adb82e878ece48ad920e9313	

Listado General de todas las Ofertas

MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	889.900.000	01-11-2012	10:36:20.312	Etapa de Puja
		Código Verificador:	8ad0e7c5dc0795fa561cdcccb48b984d	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	890.000.000	01-11-2012	10:42:38.060	Periodo Aleatorio
		Código Verificador:	11926c2672c8a846267c29446c18dfea	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	890.345.000	01-11-2012	10:36:00.614	Etapa de Puja
		Código Verificador:	36bbae8baa7d7cd1692fee6b9d3d1179	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	900.000.000	01-11-2012	10:35:25.614	Etapa de Puja
		Código Verificador:	ea3ced4fb04e938f04e48abe63993a29	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	940.000.000	01-11-2012	10:36:03.774	Etapa de Puja
		Código Verificador:	81876591e87dc4d732bbe41cf47d4a0f	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	940.345.000	01-11-2012	10:27:59.105	Recepción de Lances
		Código Verificador:	e75bc2e8eb3882f09c10cd9f70a64c2c	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	945.900.000	01-11-2012	10:27:52.460	Recepción de Lances
		Código Verificador:	4822b8b209ac50e030e8a78a41fb9d30	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	946.000.000	01-11-2012	10:27:29.698	Recepción de Lances
		Código Verificador:	a81c7c20aa01bede32d383672d5d26ae	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	947.500.000	01-11-2012	10:26:31.657	Recepción de Lances
		Código Verificador:	db17953f743b76903cb602ab264ab80e	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	948.000.000	01-11-2012	10:17:36.241	Recepción de Lances
		Código Verificador:	a885aff34997059555e817f56bfd8701	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	949.500.000	01-11-2012	10:17:17.248	Recepción de Lances
		Código Verificador:	c6f75cf21477ad43ff06b2522be65ccd	
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	950.000.000	01-11-2012	09:53:36.280	Propuesta
		Código Verificador:	a27bd9f2e56a237b3be0c2039ecdb181	
OURA S.R.L. - 80053186-8	999.500.000	01-11-2012	10:26:37.581	Recepción de Lances
		Código Verificador:	308ce63d56e8c95eccc923c5ab15553c	
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	999.500.050	01-11-2012	09:53:36.286	Propuesta
		Código Verificador:	90d7fb76adeec131e7987e3734b78822	
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	1.200.000.000	01-11-2012	09:53:36.278	Propuesta
		Código Verificador:	e53967e67345a07014306204f087ee81	
OURA S.R.L. - 80053186-8	1.200.000.000	01-11-2012	09:53:36.282	Propuesta
		Código Verificador:	772b82b5e593d0a8106a29964d630c78	
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	1.400.000.000	01-11-2012	09:53:36.284	Propuesta
		Código Verificador:	805ea9a370f2df2624655290d3eba549	
JOEL DARIO FILARTIGA BAEZ - 607069-8	1.500.000.000	01-11-2012	09:53:36.276	Propuesta
		Código Verificador:	b6845f37b3808c9c1e3c2aa9435e1795	

Mejores Lances de cada Proveedor por Item

1 - Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE.-

Oferente	Mejor Precio
M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL - 80019506-0	765.880.000
OURA S.R.L. - 80053186-8	775.500.000
PEDRO ANIBAL TORRES AMARILLA - 818286-8	778.500.000
MARIA DE FATIMA SERVIN MOLINAS - 620698-0	780.000.000
SILEX SOCIEDAD ANONIMA - 80018746-6	794.000.000
JOEL DARIO FILARTIGA BAEZ - 607069-8	1.500.000.000

Items Ganados por Proveedor

Items Ganados por Proveedor

Proveedor: 80019506-0 - M Y M INGENIERIA & ARQUITECTURA SRL

Item	Precio Ganador
1 - Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE.-	765.880.000

Listado de Mensajes

1 - Construcción, Refacción y Ampliación del Sector del Cuartel General y Agrupación Logística de la EPOE.-

Mensaje	Fecha	Hora
EL GRUPO HA SIDO ABIERTO. FAVOR REALIZAR SUS RESPECTIVOS LANCES.	01-11-2012	10:07:07.525
Buenos días, comenzamos la Subasta.	01-11-2012	10:07:15.427
Todos los precios en competencia se encuentran por encima del referencial.	01-11-2012	10:16:45.625
Señores esperamos mejores ofertas.	01-11-2012	10:18:37.372
Señores Oferentes, reiteramos, es necesario que sigan mejorando sus precios	01-11-2012	10:26:06.874
Si bien los precios no se ubican por debajo del referencial, en minutos más pasaremos a la etapa de puja.	01-11-2012	10:26:15.461
Atención pasamos a la etapa de puja.	01-11-2012	10:34:19.066
LA ETAPA DE PUJA HA COMENZADO.	01-11-2012	10:34:21.523
EL PERIODO ALEATORIO HA COMENZADO. EL GRUPO PUEDE CERRARSE EN CUALQUIER MOMENTO.	01-11-2012	10:42:03.905
EL PERIODO ALEATORIO HA CULMINADO.	01-11-2012	10:46:04.087
EL GRUPO HA SIDO CERRADO CERRADO. YA NO SE RECIBEN LANCES.	01-11-2012	10:46:04.148

Con lo que se da por terminado el acto previa lectura de su contenido suscribiendo el/a Subastador/a encargado/a de llevar adelante el procedimiento, en dos ejemplares de un solo tenor y a un solo efecto, en el lugar y fecha de su otorgamiento.